

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **51 (1933)**

Heft 173

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Donnerstag, 27. Juli
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 27 juillet
1933

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LI. Jahrgang — LI^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 173

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
serionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N^o 173

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-
mercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenanweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. /
Brasil: Factures consulaires. / Verbündete Malayische Staaten: Zolländerungen. /
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Anrufe — Sommations

Berichtigung.

Die Veröffentlichung in Nrn. 165, 167 und 168 des Schweizerischen
Handelsamtsblattes vom 18., 20 und 21. Juli 1933 betreffend Amortisation
von 4 Aktien der Bank in Langenthal, wird hiermit dahin berichtigt, dass
es statt Nr. 347 heissen soll: Nr. 374. (W 355)

Schloss Aarwangen, den 26. Juli 1933.

Der Gerichtspräsident:

Keller.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 10,000, verzins-
lich zu 5 1/2 % im II. Rang, auf Parzelle 1823, in Sektion D des Grundbuchs
Richen an Mühlestiegweg, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes
des Kantons Basel-Stadt vom 24. Juni 1933 wird der allfällige Inhaber hiermit
aufgefordert, den Titel innert einem Jahr, also bis spätestens 1. Juli 1934,
der Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der Frist für
kraftlos erklärt wird. (W 303)

Basel, den 27. Juni 1933.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,

Prozesskanzlei.

Die 26 Aktien der Elektrizitätswerke Davos, bzw. jetzt der Elektri-
zitäts- und Gaswerke Davos, Nrn. 11175/11200, lautend auf den Namen
Alexander Gartmann, Villa Grünau, Davos-Platz, sind verloren gegangen,
und es wird deshalb von deren Amortisation nachgesucht. Der allfällige
Inhaber dieser Aktien wird hiermit aufgefordert, dieselben innert der Frist
von 3 Jahren der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen. Bei unbenutztem
Ablauf dieser Frist wird, jetzt schon für dann, die Amortisation dieser
genannten Aktien ausgesprochen. (W 352)

Davos, den 24. Juli 1933.

Kreisamt Davos:

S. Prader.

Beim Zivilgerichtspräsidenten ist die Kraftloserklärung folgender zwei
Schuldbriefe nachgesucht worden:

a) Fr. 20,000.—, datiert 5. Januar 1933, Tagebuch Nr. 11, 4. Rang, Vor-
gang Fr. 12,400.— an sechs Titeln, für den Inhaber, haftend auf den
Liegenschaften Nrn. 1, 2, 3 und 17 des Grundbuches Sool des Leon-
hard Marti, Landwirt, Jakobs sel., Warth, Sool.

Dieser Pfandtitel ist abhanden gekommen.

b) Fr. 5000.—, datiert 15. März 1913, Tagebuch Nr. 288, 3. Rang, Vor-
gang Fr. 8000.— an zwei Titeln, für Samuel Bräm, Bäcker, in Glarus,
haftend auf dem Wohnhaus Nr. 790 des Grundbuches Glarus des Abra-
ham Bräm, Bäcker, Samuels, von Engli, in Glarus.

Dieser Pfandtitel soll längst bezahlt sein und wird vermisst.

Jedermann, der über diese Pfandtitel Auskunft geben kann oder An-
sprüche darauf erheben will, wird aufgefordert, dem Zivilgerichtspräsidenten
des Kantons Glarus binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen
oder die allfällig wieder zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen,
wirdigenfalls dieselben kraftlos erklärt werden. (W 345)

Glarus, den 20. Juli 1933.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:

Dr. D. Streiff.

Le créancier d'une cédula hypothécaire au porteur, du 4 février 1915,
au capital de fr. 3500.—, contre Robert Haldi, feu Jacob, à Gessenay,
grevant d'hypothèque des immeubles sis dans la commune de Rougemont,
au lieu dit les Salsalans d'Enhaut, est sommé de se faire connaître au
Greffe du Tribunal à Château-d'Oex, dans le délai d'une année, expirant
le 21 juillet 1934, le dit créancier étant avisé que s'il ne s'est pas fait
connaître dans le délai fixé et s'il résulte de l'enquête que, selon toute vraisem-
blance la dette n'existe plus, l'annulation du titre sera ordonnée en vertu
de l'article 871 C. C. (W 351)

Château-d'Oex, le 13 juillet 1933.

Le président du Tribunal civil du district du Pays-d'Enhaut.

Deuxième insertion.

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur
inconnu de la police d'assurance sur la vie, n^o 3049, au montant de fr. 6000,
tarif A II, avec effet du 1^{er} mars 1926, contractée par M. François Anchisi
auprès de la Compagnie l'Union Genève, 3, Rue du Mont Blanc, de la pro-
duire et de la déposer en notre greffe, dans le délai de deux mois à dater
de la première publication de la présente sommation.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. A. I. (W 325)

Tribunal de première instance de Genève:

Par délégué: Paul Veillon, juge.

La Pretura di Mendrisio, diffida lo sconosciuto possessore del Foglio
di Cedole (Coupons) relativo all' obbligazione al portatore n^o 398 del valore
nominale di fr. 500.— del prestito unificato 3/4 % del comune di Men-
drisio (emissione 1895), andato smarrito, a volerlo produrre alla Cancelleria
della stessa entro il termine di anni tre dalla prima pubblicazione sul
F. O. C. sotto la comminatoria dell'ammortizzazione. (W 350)

Mendrisio, 24 luglio 1933.

Per la Pretura:

Tottiani, segretario-assessore.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1933. 19. Juli. Unter der Firma Lichtspiele «Roland» Betriebs-Aktien-
gesellschaft hat sich, mit Sitz in Zürich, am 9. Juni 1933 auf unbeschränkte
Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die pachte-
weise Uebernahme und der Betrieb des Kino-Theaters «Roland» in Zürich 4,
Langstrasse 111. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 10 auf
den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 500. Offizielles Publi-
kationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der
aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft
nach aussen; dessen Mitglieder führen Einzelunterschrift namens der Gesell-
schaft. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Otto Lang, Handelsmann,
von Neudorf (Luzern), in Luzern, Präsident, und Joseph Loesch, Kino-
Direktor, von Zürich, in Altstetten. Geschäftslokal: Langstrasse 111, Zü-
rich 4.

22. Juli. Unter der Firma Baugesellschaft Mühlebachstrasse Zürich hat
sich, mit Sitz in Zürich, am 27. Juni 1933 auf unbeschränkte Dauer eine
Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb von Grundeigen-
tum, die Erstellung von Wohnhäusern, deren Vermietung und evtl. deren
Verkauf. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der je-
weils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100.
Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin durch
Beschluss des Vorstandes jede handlungsfähige physische und jede juristische
Person aufgenommen werden, welche mindestens einen Anteilschein zu
Fr. 100 erwirbt und bar einbezahlt. Die Erwerbung der Mitgliedschaft setzt
die Anerkennung der Statuten voraus. Der Austritt kann auf sechsmonat-
liche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender)-
Jahres erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner durch Ausschluss. Dem
ausscheidenden Genossenschafter wird der Wert seiner Anteilscheine nach
Massgabe der Bilanz des Kündigungsjahres höchstens jedoch zum Nominal-
betrage zurückbezahlt. Die Rückzahlung der Anteilscheine kann bis auf zwei
Jahre hinausgeschoben werden, sofern die Finanzlage der Genossenschaft
dies notwendig erscheinen lässt. Die Genossenschaft kann Anteilscheine oder
andere Guthaben von Genossenschaffern an die Genossenschaft ohne An-
wendung von Rechtsmitteln zur Tilgung von dessen Verpflichtungen gegen-
über der Genossenschaft verwenden. Für die Aufstellung der Bilanz sind
die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Anteilscheine werden
höchstens zu 6 % p. a. verzinst. Ueber die Verwendung des Reingewinnes
beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Ge-
nossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche
Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe
der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 3
Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft
nach aussen und es führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier unter
sich je zu zweien Kollektivunterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus:
Heinrich Mettler, Fabrikant, von Oberrieden, in Albsrieden, Präsident; Carl
Scherrer, dipl. Ingenieur, von St. Gallen, in Zürich, Aktuar, und Johann
Luginbühl, Rechtsagent, von Krattigen (Bern), in Zürich, Kassier. Geschäfts-
lokal: Talstrasse 63, bei A. Ammann, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Damenleibhalter. — 1933. 21. Juli. Die Firma Helene Rottenberg,
in Bern, Fabrikation und Handel von Damenleibhaltern «Aro» (S. H. A. B.
Nr. 4 vom 7. Januar 1932, Seite 37), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Technische Vertretungen. — 21. Juli. Inhaber der Firma René
Hühn, in Bern, ist René Charles Max Hühn, von Vendincourt, in Bern.
Technische Vertretungen. Fichtenweg 19.

22. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma Hülfe für ältere Arbeits-
fähige in Liq., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1932,
Seite 2485), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Biren a. A.

Uhrensteine. — 24. Juli. Die Kollektivgesellschaft **Aebersold & Scholl**, Fabrikation und Verkauf von Uhrensteinen, mit Sitz in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 194 vom 22. August 1931, Seite 1836), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Gottfried Aebersold», in Pieterlen.

Inhaber der Einzelfirma **Gottfried Aebersold**, mit Sitz in Pieterlen, ist Gottfried Aebersold, von Aeschlen, in Pieterlen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Aebersold & Scholl», in Pieterlen, Fabrikation und Verkauf von Uhrensteinen.

Bureau Fraubrunnen

Reform-Nahrungsmittel. — 20. Juli. Inhaber der Firma **Fred Streit**, in Utzenstorf, ist Friedrich Alfred Streit, von Köniz, in Utzenstorf. Fabrikation und Handel mit Reform-Nahrungsmitteln.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

15. Juli. «Kantonalbank von Bern», Staatsanstalt, mit Hauptniederlassung in Bern und mehreren Zweigniederlassungen, worunter eine in Langnau unter der Firma **Kantonalbank von Bern, Filiale Langnau (Banque cantonale de Bern, Succursale de Langnau)**, (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1930, Seite 155). Rudolf Aeschbacher, von Lützelflüh, Subdirektor, in Bern, zeichnet gemäss Beschluss des Bankrates vom 9. Juni 1933, kollektiv für die Filiale Langnau. Oskar Nageli, von Innetkirchen, Kontrolleur, in Bern, und Charles Perrin, von Pons de Martel und Noiraige, in Bern, haben Kollektivprokura für die vorerwähnte Filiale. Die drei Genannten sind somit befugt, zu zweien unter sich oder in Verbindung mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten die Filiale Langnau zu vertreten und für sie rechtsgültig zu zeichnen. Die Kollektivprokura des zum Geschäftsführer der Filiale Münster ernannten Robert Sorgen wird für die Filiale Langnau gelöscht.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Mercerie, Bonneterie, Kurzwaren usw. — 24. Juli. Inhaber der Firma **Emil Beer**, in Münsingen, ist Emil Beer, von Trub, wohnhaft in Münsingen. Mercerie, Bonneterie, Kurzwaren und Lebensmittelhandlung. Schulhausgasse, Münsingen.

24. Juli. Aus dem Vorstande der **Milchverwertungsgenossenschaft Barchichten zu Aeschlen**, mit Sitz in Aeschlen (S. H. A. B. Nr. 207 vom 7. September 1931, Seite 1931), ist der bisherige Sekretär **Johann Lanz** ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde gewählt **Friedrich Berger**, von Innerbirrmoos, Landwirt und Wegmeister, in der Barchichten zu Aeschlen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv je zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Bulle (distriet de la Gruyère)**

1933. 22 juillet. Sous la dénomination de **Société des producteurs de lait de Le Paquier**, il s'est constitué, avec siège à Le Paquier, une société coopérative qui a pour but de procurer à ses membres les moyens de tirer le parti le plus avantageux du lait de leurs vaches. La société n'a pas un but lucratif et sa durée est illimitée. Les statuts sont datés du 17 novembre 1932. Pour être sociétaire il faut adhérer aux statuts et le signer, faire la demande écrite au président de la société et être admis par l'assemblée générale. On cesse de faire partie de la société par la retraite volontaire, par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. La sortie volontaire ne peut s'effectuer que moyennant un avertissement préalable de six mois et pour la fin d'une année comptable, en payant une indemnité minimum de fr. 20. Cette indemnité sera fixée par l'assemblée générale. La sortie de la société entraîne pour le sociétaire la perte de tous droits à l'avoir social. Les moyens d'exploitation destinés à faire face aux dépenses ainsi qu'à procéder aux amortissements et constitution de réserves nécessaires sont fournis par le produit des finances d'entrées fixées par l'assemblée générale, les amendes, le rendement des immeubles et éventuellement par les contributions des sociétaires votées par l'assemblée générale. Les engagements de la société sont uniquement garantis par l'avoir social, les sociétaires étant exonérés de toute responsabilité personnelle. Les organes de la société sont l'assemblée générale, le comité, le tribunal arbitral. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Le comité est composé de 3 membres. Pour la présente période il est composé comme suit: Louis Ruffieux, agriculteur, originaire de Le Paquier et y domicilié, président; Paul Grenion, agriculteur, originaire d'Enney, domicilié à Le Paquier, secrétaire, et Jules Gremaud, originaire de Vuadens, agriculteur, à Le Paquier, membre.

Bureau de Fribourg

Gypserie, peinture. — 24 juillet. La société en nom collectif **Soldati & Sormani**, gypserie et peinture, à Fribourg (F. o. s. du c. du 8 juillet 1926, no 156, page 1250), est dissoute. La raison est radiée, la liquidation étant terminée.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Stadt Solothurn**

Wirtschaft. — 1933. 22. Juli. Inhaber der Einzelfirma **August Bertsch**, in Solothurn, ist August Bertsch, von Beurnevésin (Bern), in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Restaurant «Touring», Bielstrasse Nr. 109.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1933. 14. Juli. Unter der Firma **Land- & Baugesellschaft A.-G. in Binningen**, gründet sich, mit Sitz in Binningen, eine Aktiengesellschaft, die den An- und Verkauf von Land, Liegenschaften, Erstellung von Bauten, Uebernahme von Architekturarbeiten und Bauaufsicht bezweckt. Die Gesellschaftsstatuten sind am 13. Juni und 10. Juli 1933 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern und wird auf ein Jahr gewählt. Dem Verwaltungsrat steht die Vertretung der Gesellschaft nach aussen zu, er bezeichnet diejenigen Mitglieder, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist **Fritz Bischof-Saner**, Kaufmann, von Hasle (Bern), in Basel. Geschäftslokal: Höhenweg 56 bei W. Brunner, Binningen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Stickerei, Wäschefabrik. — 1933. 20. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. Messmer & Co.**, Lorraine-Stickerei und Wäsche-

fabrik, in Staad-Thal (S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1928, Seite 3150), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Anton Messmer» erloschen.

Inhaber der Firma **Anton Messmer**, in Staad-Thal, ist Anton Messmer, von Thal, in Staad-Thal. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Messmer & Co.». Lorraine-Stickerei und Wäschefabrik; Staad.

Haushaltungs-Keramik, optische Artikel. — 20. Juli. **Arnold Siegenthaler**, von Trub (Bern), und **Alfred Meili**, von Bâretswil (Zürich), beide in Steinach, haben unter der Firma **Siegenthaler & Cie.**, in Steinach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Juli 1933 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Vertretungen in Haushaltungs-Keramik und optischen Artikeln.

Lackwaren, Mattierungen, Polituren usw. — 20. Juli. Der Inhaber der seit 8. Februar 1933 im Handelsregister des Kantons Graubünden mit Sitz in Chur eingetragenen Einzelfirma **Martin Kessler**, Vertrieb von Lackwaren (Emil Martin Kessler, von Luzein, bisher in Chur) (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1933, Seite 375), hat seinen persönlichen Wohn- und den Geschäftssitz nach St. Gallen C. verlegt. Die Natur des Geschäftes wurde abgeändert in: Fabrikation von Lackwaren, Mattierungen, Polituren und Versilberungsmitteln. Die Firma wurde abgeändert in **Martin Kessler, Sprikoack-Manufaktur**. Geschäftslokal: Zeughausgasse 20.

Wäsche, Textilartikel. — 20. Juli. Der Inhaber der Firma **Fritz Strickler**, Wäschefabrikation und Handel mit Textilartikeln, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 303 vom 30. Dezember 1931, Seite 2815), meldet die Verlegung des Geschäftslokales nach der Sternenstrasse.

Chemisch-technische Produkte. — 21. Juli. Inhaber der Firma **Ernst Eichenberger**, in Staad-Thal, ist Ernst Eichenberger, jun., von Burg (Aargau), in Staad. Chemisch-technische Produkte, «Rhein» 2, Hauptstrasse 914.

Papierhandlung. — 21. Juli. Inhaber der Firma **Richard Stärkle-Müller**, in Rorschach, ist Richard Alphons Stärkle-Müller, von Gaiserwald, in Rorschach. Papierhandlung; Spitalstrasse 16.

Lederwarenfabrik. — 21. Juli. Der Inhaber der Firma **Salomon April**, Lederwarenfabrikation, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1929, Seite 2454), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Lederwarenfabrik. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr St. Leonhardsstrasse Nr. 63. Der Lederwarenfabrikationsbetrieb wurde von Gams nach St. Gallen verlegt.

Schlachtviehimport. — 21. Juli. Die Firma **Ernst Gantenbein**, Schlachtviehimport, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 193 vom 21. August 1931, Seite 1828), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Bestecke. — 21. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Fehling & Co.**, Handel in silbernen und versilberten Bestecken, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 22 vom 29. Januar 1931, Seite 184), wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Gesellschafter ins Ausland in Anwendung von Art. 28, Ziff. 3, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890 von Amtes wegen gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

Papierwaren, Drucksachen. — 1933. 22. Juli. Die Firma **Fritz Schatzmann, Ropa Rupperswil**, Papierwaren en gros und Drucksachen, in Rupperswil (S. H. A. B. Nr. 197 vom 24. August 1927, Seite 1526), hat ihren Sitz nach Kaisten verlegt, woselbst der Inhaber **Fritz Schatzmann**, von Windisch, auch wohnt. Die Firma lautet nun **Fritz Schatzmann Kaisten**.

Musikalien. — 22. Juli. Inhaber der Firma **Hans Ernst-Hüsser**, in Mellingen, ist Hans Ernst-Hüsser, von Schöffland, in Mellingen. Musikalienhandel. Hauptstrasse Nr. 98.

Müllerei, Bäckerei. — 22. Juli. Die Firma **Anton Moser z. Obermühle**, Müllerei und Bäckerei, in Villmergen (S. H. A. B. 1896, Seite 880), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Manufakturwaren, Aussteuerartikel. — 22. Juli. Inhaber der Firma **Sämi Guggenheim**, in Bremgarten, ist Samuel Guggenheim, von Lengnau, in Bremgarten. Manufakturwaren und Aussteuerartikel. Marktgasse.

22. Juli. Die **Käsergenossenschaft Dürrenäsch**, mit Sitz in Dürrenäsch (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1930, Seite 1052), hat an Stelle von **Fritz Bertsch** zum Aktuar gewählt **Willi Walti-Schmid**, Landwirt, von und in Dürrenäsch. Zeichnungsberechtigt sind je kollektiv Präsident und Aktuar oder Vizepräsident und Ersatzmann. Die Unterschrift des **Fritz Bertsch** ist erloschen.

22. Juli. **Ziegelei Kölliken A. G.**, mit Sitz in Kölliken (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1933, Seite 208). **Otto Marti** ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt **Adolf Hochuli**, Direktor, von Reitnau und Zürich, in Winterthur. Er führt die Unterschrift nicht. Dagegen wurde das Einzelunterschriftenrecht erteilt an das bisherige Verwaltungsratsmitglied **Heinrich Roth**, Direktor, von Reigoldswil, in Frick.

Herren- und Knabenkleider. — 22. Juli. **Wolleb & Co.**, in Aarau, Fabrikation von Herren- und Knabenkleidern und Handel damit (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1932, Seite 2030). Die Firma umschreibt ihren Geschäftszweck neu wie folgt: Zweck des Geschäftes ist der Detailverkauf der vom Kollektivgesellschaftler **Th. Kreyscher** in seiner Kleiderfabrik in Baden hergestellten Waren (Herren- und Knabenkleider).

Tuchhandlung, Damenschneiderei. — 24. Juli. Inhaber der Firma **Richard Suter-Wildi**, in Beinwil am See, ist **Richard Suter-Wildi**, von Gränichen, in Beinwil am See. Tuchhandlung und Damenschneiderei. «Alte Post».

Lumpen, Knochen, Alteisen. — 24. Juli. Die Firma **F. Urech**, Handel mit Lumpen, Knochen und Alt-Eisen, in Buchs bei Aarau (S. H. A. B. 1917, Seite 112), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Cossonay**

Garage, etc. — 1933. 24 juillet. Le chef de la raison **Emile Meystre**, à Cossonay, est Emile fils d'Alfred Meystre, originaire de Correvon, domicilié à Cossonay. Garage, atelier de réparations, autos, motos, vélos. Vente et installation d'appareils de radio.

Bureau de Lausanne

Corsets. — 21 juillet. La raison **Irma Hunziker**, à Lausanne, fabrique et vente de corsets (F. o. s. du c. du 21 septembre 1932), est radiée ensuite de remise de commerce.

22 juillet. Dans son assemblée générale du 5 juillet 1933, la Société Immobilière « Casabelle » S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 novembre 1932), a pris acte de la démission de l'administrateur Alfred Eperon, dont la signature est radiée, et a nommé pour le remplacer comme administrateur Franz Koeh, de Gossens, cafetier-restaurateur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, rue St-Laurent 21, Etude de Léon, notaire.

Société immobilière. — 22 juillet. Sous la raison sociale Crêt des Baumettes A. S. A., il a été constitué le 21 juillet 1933, une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur vente en bloc ou en détail. Elle acquiert au prix de fr. 89,000 des immeubles sis dans la commune de Prilly, au lieu dit « Au Crêt des Baumettes », estimés officiellement fr. 85,000 et d'une surface totale de 26 a 97 ca. Les statuts portent la date du 21 juillet 1933. La durée de la société est illimitée. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou, si l'administration est composée de plusieurs membres, par les signatures collectives de deux administrateurs. Pour la première période est désigné comme administrateur Walter Honegger, de Rütli (Zurich), maroquinier, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, rue Madeleine 10, étude Blanc, notaire.

Société immobilière. — 22 juillet. Sous la raison sociale Mont Parnasse A., il a été créé une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location et la vente d'immeubles et de droits immobiliers et notamment l'achat de l'immeuble Mont Parnasse situé à Lausanne, Avenue Rambert n° 28, dont le prix de vente n'est pas encore fixé. Les statuts portent la date du 20 juillet 1933. La durée de la société est illimitée. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 5 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur ou par la signature collective de deux administrateurs si le conseil compte plus d'un membre. Il a été désigné en qualité d'administrateur Marc Emery, de Chardonne sur Vevey, comptable, à Bussy-sur-Morges. Bureau de la société: à Lausanne, rue Caroline 1, étude E. et P. Berger, notaires.

Société immobilière. — 22 juillet. Dans son assemblée générale du 18 juillet 1933, la Société Anonyme Aarsal A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 juillet 1931), a pris acte de la démission de l'administrateur Romain Weber, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Arthur Righetti, de Breno (Tessin), directeur de commerce, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

22 juillet. Selon procès-verbal dressé par le notaire Joseph Redard, à Lausanne, le 21 juillet 1933, et sous la raison sociale Société immobilière Toises-Avant Poste, il a été constitué une société anonyme ayant pour buts: a) l'achat de la société « La Foncière de Beau Site », d'une parcelle de terrain de 2598 m², lieu dit « Les Toises », à Lausanne, pour le prix approximatif de francs 135,000; b) la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles; c) et toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières, en rapport avec l'un des buts sociaux. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 150,000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, ou par les signatures conjointes de deux administrateurs, si le conseil se compose de plusieurs membres. Le premier conseil d'administration est composé de 3 membres, savoir: Alphonse Lienhard, de Holziken (Argovie), gérant, à Lausanne, président; Alphonse Guignat, de St-Livres, architecte, à Lausanne, et Jean-Marie Péju, de Donatyre, entrepreneur, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Florimont 11, chez Alphonse Lienhard.

22 juillet. Dans son assemblée générale du 4 juillet 1933, la Société Immobilière le Pavement C., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 avril 1933) a pris acte de la démission de l'administrateur Charles Paillard, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement comme administrateur; Ernest Lenta, d'Italie, entrepreneur, à Lausanne lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne Villa Sous Palmier, Bellevaux-dessous, chez Ernest Lenta.

Boulangerie-pâtisserie. — 22 juillet. Oscar Aegerter, de Gurzelen (Berne), et Jean Mutru, de Ste-Croix, les deux à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale O. Aegerter et J. Mutru, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 24 juin 1933. La société n'est valablement engagée vis-à-vis des tiers que par la signature collective de deux associés. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie, avec tea-room. Avenue Montchoisi 2.

Wallis — Valais — Vallese
Bureau Brig

Berichtigung. Konsumgenossenschaft «Konkordia» Brig & Umgebung, in Brig (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1933, Seite 1801). Das zurückgetretene Mitglied des leitenden Ausschusses heisst Hans Joller und nicht Hans Zoller.

1933. 22. Juli. Inhaber der Firma Heinrich Barberini, Radio Anlagen, in Brig, ist Heinrich Barberini, Dipl. Ingenieur, gebürtig aus Sitten, in Brig. Radio-Anlagen.

Bureau de St-Maurice

Fruits, comestibles, voaux, etc. — 21 juillet. Le chef de la raison Ulysse Mugnier, à Martigny-Bourg, est Ulysse Mugnier, originaire de Charrat, domicilié à Martigny-Bourg. Fruits du Valais en gros, comestibles, commerce de veaux et cabris.

Commerce de bétail. — 21 juillet. Joseph Gerfaux, fils de feu Jean-Louis, et Albert Gerfaux, fils de Joseph, originaires de Mex, domiciliés à Monthey, ont constitué à Monthey sous la raison sociale Joseph Gerfaux & Fils, une société en nom collectif commencée le 1^{er} janvier 1933. Commerce de bétail.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 80588. — Hinterlegungsdatum: 27. April 1933, 18½ Uhr.

Carl Westh, Handel,

Köbmagergade 55, Kopenhagen (Dänemark).

In Genf fabrizierte Waren, nämlich: Uhren, Uhrteile, Uhrketten, Uhrziehbänder, Uhrarmbänder, Uhrenanhänger und Uhrengläser, optische Artikel und Artikel für Meteorologen, darunter Thermometer und Barometer, nautische Artikel und Instrumente, und Teile hierzu, alle Arten Zubehör, Gestelle, Fassungen, Etuis und Emballage für alle genannten Waren, sowie Werkzeuge und Reserveteile dazu für Uhrmacher, Optiker und Instrumentenmacher.

GENFA

Nr. 80589. — Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1933, 17 Uhr.

Heinrich Zureda, Fabrikation und Handel,

Hochheimerstrasse 3, Worms a. Rh. (Deutschland).

Eiprodukte aller Art, flüssig und trocken, das sind z. B. Vollei, Eigelb, Albumin aus Eiern usw. für Nahrungsmittelzwecke, wie auch für technische Zwecke.

Eiprowo

N° 80590. — Date de dépôt: 14 juin 1933, 15 h.

Emile Brünisholz, fabrication,

Môtiers (Neuchâtel, Suisse).

Articles de boulangerie, pâtisserie, confiserie.

Bouchée Glacée

Escrimespitzberg

E. Brünisholz
Fabrique à Môtiers (Neuchâtel)
Téléphone 161
Marque déposée



N° 80591. — Date de dépôt: 15 juin 1933, 14 h.

Société Suisse des spiraux, fabrication,

Rue de la Montagne 5, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Spiraux pour montres et articles d'horlogerie.

SOCIÉTÉ SUISSE DES SPIRAUX

SPIRAUX
INOX
GENÈVE

déposé

N° 80592. — Date de dépôt: 15 juin 1933, 18¼ h.

Juan Lazzeri, fabrication et commerce,

Villa Boliviana, Massagno-Lugano (Suisse).

Combustibles.



* MAESLAZ *

Nr. S0593. — Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1933, 10 $\frac{3}{4}$ Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar, Faden, Garne, Zwirne.

lucerna

Nr. S0594. — Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1933, 10 $\frac{3}{4}$ Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar, Faden, Garne, Zwirne.

lucendra

Nr. S0595. — Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1933, 18 Uhr.
Compagnie des Montres Oris S. A. (Oris Watch Co. Ltd.),
Fabrikation,
Hölstein (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

HOLSTEIN WATCH

Nr. S0596. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1933, 20 Uhr.
Rudolf Gautschi, Fabrikation und Handel,
Frohngartenstrasse 15a, St. Gallen (Schweiz).

Seifen.



Nr. S0597. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1933, 12 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri A. G., Fabrikation,
Muri (Aargau, Schweiz).
Schiebkarren.

„Perfecta“

Nr. S0598. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1933, 12 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri A. G., Fabrikation,
Muri (Aargau, Schweiz).
Schiebkarren.

„Herkules“

Nr. S0599. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1933, 12 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri A. G., Fabrikation,
Muri (Aargau, Schweiz).
Schiebkarren.

„Ideal“

Nr. S0600. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1933, 12 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri A. G., Fabrikation,
Muri (Aargau, Schweiz).
Mörtel und Betoneimer und tragbare Betonmulden.

„Universal“

Nr. S0601. — Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1933, 10 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri A. G., Fabrikation,
Muri (Aargau, Schweiz).
Jauche- und Wasserkarren.

„Triumph“

Nr. S0602. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1933, 12 Uhr.
Blechwarenfabrik Muri A. G., Fabrikation,
Muri (Aargau, Schweiz).
Schiebkarren.

„PICCOLA“

N° S0603. — Date de dépôt: 5 juillet 1933, 10 h.
David Jung, commerce,
rue de la Paix 4, Lausanne (Suisse).

Extrait de malt sirupeux servant de ferment dans la panification.



N° S0604. — Date de dépôt: 5 juillet 1933, 10 h.
David Jung, commerce,
rue de la Paix 4, Lausanne (Suisse).

Extrait de malt cristallisé servant de ferment dans la panification.

MALTOSEC

Nr. S0605. — Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1933, 15 Uhr.
Dr. Hans Herzog, Handel,
Forchstrasse 315, Zürich 8 (Schweiz).

Kosmetische und pharmazeutische Erzeugnisse aller Art.

Tovo

Nr. S0606. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1933, 10 Uhr.
Hellmuth Schubert Versand-Apotheke,
Fabrikation und Handel,
Möllis (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

DORMOCYL

Nr. S0607. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1933, 10 Uhr.
Hellmuth Schubert Versand-Apotheke,
Fabrikation und Handel,
Möllis (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

EKCEMENOL

Nr. S0608. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1933, 10 Uhr.
Hellmuth Schubert Versand-Apotheke,
Fabrikation und Handel,
Möllis (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

FLUORALBYL

Nr. S0609. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1933, 10 Uhr.
Hellmuth Schubert Versand-Apotheke,
Fabrikation und Handel,
Möllis (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

HORMOCYL

Nr. S0610. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1933, 10 Uhr.
Hellmuth Schubert Versand-Apotheke,
Fabrikation und Handel,
Möllis (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

LECITHOSE

Nr. S0611. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1933, 10 Uhr.

Hellmuth Schubertth Versand-Apotheke,
Fabrikation und Handel,
Mollis (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

PERCOL

Nr. S0612. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1933, 10 Uhr.

Hellmuth Schubertth Versand-Apotheke,
Fabrikation und Handel,
Mollis (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

PHYTIRAL

Nr. S0613. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1933, 10 Uhr.

Hellmuth Schubertth Versand-Apotheke,
Fabrikation und Handel,
Mollis (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

POTENCYL

Nr. S0614. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1933, 10 Uhr.

Hellmuth Schubertth Versand-Apotheke,
Fabrikation und Handel,
Mollis (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

REDUCYL

Nr. S0615. — Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1933, 10 Uhr.

Hellmuth Schubertth Versand-Apotheke,
Fabrikation und Handel,
Mollis (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

SEMPERSAN

N° S0616. — Date de dépôt: 11 juillet 1933, 18 h.

Burnens & Cie., société anonyme, successeurs de Winandy & Cie.,
commerce,
rue de Bourg 16, Lausanne (Suisse).

Vin.



N° S0617. — Date de dépôt: 11 juillet 1933, 16 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait et à la crème; chocolats combinés avec des noix ou autres fruits quelconques, avec de l'avoine, des liqueurs, des sirops ou des médicaments; cacao à l'avoine; articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres; récipients quelconques destinés à contenir ces produits, tableaux, affiches et marchandises diverses pour la réclame relative à ces produits.

LUX

(Renouvellement de la marque n° 32713. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 30 janvier 1933.)

Nr. S0618. — Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1933, 18¼ Uhr.

Aktiebolaget B. A. Hjorth & Co., Fabrikation und Handel,
Stockholm (Schweden).

Ambosse, Wellen, Automobile, Badekamine, Badcöfen, Badewannen, Blascbälge, Gebläsmaschinen, Blöcke, Bohrer, Bauschmiedarbeiten, Bindcapparate, Bremsen, Aufräumer, Wetzsteine, Bohrstähe, Bürsten, Benzinkocher, Hydranten, Löschergerätschaften, Bohraparate, Bohrmaschinen, Umsteuerungsvorrichtungen für Motoren, Biegmäschinen, Brennmaterial, Backöfen, Bohrfutter, Zentriermaschinen, Zentrierapparate, Hebeln, Aufwasmäschinen, Dressinen und Teile von solchen, Zugvorrichtungen, Diamanten, Zugscheiben, Türschliesser, Türbeschläge, Radspeichen, Ejectoren, Schneidwerkzeuge, Petroleumkocher, Feldschmieden, Feilen, Fensterhaken, Fensterbeschläge, Gefriermaschinen, Ventilatoren, Obstplücker, Obstschäler, Frikationskupplungen, Fräsen und Fräsemaschinen, Feilmäschinen, Gaskocher, Gabeln, Gabelputzer, Eismäschinen, Gewindewerkzeuge, Giessereimaschinen und -Apparate, Gehrapparate, Rasenmäsmäschinen, Giessereiwerkzeuge, Gewindemaschinen, Gasöfen, Herdöfen, Hammermaschinen, Elevatoren, Hebewerkzeuge, Hammer, Radachsen, Achsbüchsen, Radnaben, Handtuchhalter, Hauwerkzeuge für Holz, Stein, Eisen und andere Metalle, Hacken, Räder und Teile von solchen, Härtepulver, Pferde- und Hundeschützer, Rammhären, Radnieten, Roste, Hobeln, Hobelmaschinen, Apparate zum Aufkrümpfen von Radkränzen, Eisschränke, Eiskühler, Eiseimer, Injektoren, chemische Präparate für Molkereien, Kamine, Kaffebrenner, Korkzieher, Kochgeschirre, Messer, Messerputzer, Fleischhackmaschinen, Karren, Kupplungen, Ofenluken, Kleiderhaken, Kochapparate, Zerkleinerungsapparate, Mühlen, Viehhalter, Krippen, Kondensationswasserableiter, Kabeln, Klöben, Zahnradgetriebe, Kardmaschinen, Vorschlaghammer, Kokillen, Spitzhacken, Kugeln, Krane, Ketten, Kontrollapparate, Lampen, Beleuchtungsapparate, Schlösser, Lötapparate, Lötungspräparate, Löscher und Lademaschinen, Ladeapparate, Lagerböcke, Lager, Leinen, Kistenöffner, Lagermetalle, Hebegeräte, Milchsiebe, Molkereimaschinen und -Geräte, Wäscherollen, Motoren, Messwerkzeuge, Möbelbeschläge, Milchkannen, Maschinen und Apparate zum Reinigen von Obst und Herausnehmen von Kernen usw., Motorteile, Baggerwerke, Manometer, Messinstrumente und Messapparate, mechanische Kraftübertragungsvorrichtungen, Käsemaschinen, Oelreiniger, Oelzisternen, Käsemesser, Käschalter, Oelprüfungsapparate, Oele, Ovalwerke, Klempnerwerkzeuge, Klempnermaschinen, Pumpen, Schirmhalter, pneumatische Fege- und Abstaubmaschinen, Kartoffelschäler, Paternosterwerke, Packungen, Putzmittel, pneumatische Meissel- und Nietwerkzeuge, Pressen, Regulatoren, Riemen, Rohrabschneider, Raspen, Radiatoren und Teile von solchen, Rechenapparate, Darren, Riemenscheiben, Rostschutzmittel, Röhrenwerkzeuge, Riemenschmiere, Respiratoren, Zeicheninstrumente, Röhren, Riemenschlösser, Separatoren und dazu gehörige Teile, Buttermaschinen, Butterknet- und Butterwaschmaschinen, Spirituskocher, Feuerherde, Plättisen, Löffel, Fegemaschinen, Fegeapparate, Schleifapparate, Schleifmaschinen, Schleifscheiben, Näh- und Strickmaschinen, Schmiedeöfen, Schmiedegerätschaften, Schmiedemaschinen, Schmierapparate, Schmierkannen, Sägen, Schraubstöcke, Schraubensehlüssel, Bohrkrannen, Scheren, Schlägel, Erntemaschinen, Spritzen, Schmiedeformen, Schmiedeambose, Schläuche, Schlittschuhe, Schlittschuhriemen, Schusswaffen, Ofenklappen, Grabstücker, Schmiedewerkzeuge, Steinwerkzeuge, Drechselapparate, Sägemäschinen, Schneidwerkzeuge für Holz, Stein, Eisen und andere Metalle, Plättöfen, Bratöfen, Stempelmaschinen, Schienen und Schienenstösse, Stanzen, Drehstähe, Schmierlochdeckel, Schreibmaschinen, Schilder, Siphonen, Stützdoeken, Spinnereimaschinen, Schraubenzwingen, Spitzambosse, Sielengschirre und Teile von solchen, Drehbänke, Schäfte, Sägestelle, Schränkzangen, Schränkmaschinen für Sägen, Schmirgeltuch und -Papier, Sandpapier, Spaten und Schaufeln, Waschmaschinen, Waschapparate, Holzbearbeitungsmäschinen, Zangen, Transmissionen, Röhrenreiniger und Röhrenpressen, Holzbearbeitungswerkzeuge, Bahnmeisterwagen, Trockenöfen, Gartengeräte, Axtstiele, Aexte, Wringmaschinen, Fahrräder, Wärmeapparate, Werkzeugmaschinen, Winden, Ventile, Tränkkapparate für Vieh, Waagen, Wagen, Werkzeugstahl, Webestühle und Webemaschinen, Wechselapparate und Teile von solchen, Werkzeughalter, Wasserwaagen, Ventilatoren, Wagenzubehör, Wasserleitungszubehör, Landwirtschaftsgeräte, Ackerbaumäschinen, Dampfkesselarmatur, Dampfkessel und Essen.

BAHCO

(Erneuerung der Marke Nr. 33972. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 12. Juli 1933 an.)

N° S0619. — Date de dépôt: 13 juillet 1933, 16 h.

Chocolat Suchard société anonyme, fabrication et commerce,
Neuchâtel (Suisse).

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie.

SUCARDA

(Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 34301. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 13 juillet 1933.)

Uebertragung — Transmission

Nr. 55002. Gebr. Lüthy, Mellingen (Aargau, Schweiz). — Uebertragung an Adolf Lüthy, jun., Scheuengasse 117, Mellingen (Aargau, Schweiz). — Anlässlich der Uebertragung wurde die Warenangabe auf « Salmiakgeist und Terpentin enthaltendes Waschwasser » eingeschränkt. — Eingetragen am 6. Juli 1933.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 22. Juli 1933 — Situation au 22 juillet 1933

I. Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	Fr.	Fr.	Veränderungen seit 15. Juli 1933
			Changements depuis le 15 juillet 1933
			Fr.
Totaleinzahlungen an die Ung. Nationalbank zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses	19,646,717.01		+ 67,760.90
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten ung. Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois	24,754,263.56		
Anteil der Ung. Nationalbank laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord	11,693,779.45		
Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Paiements aux exportateurs suisses	13,060,484.11		+ 69,853.63
Saldoguthaben schweiz. Exporteure bei der Ung. Nationalbank — Solde en faveur d'exportateurs suisses auprès de la Banque Nationale de Hongrie	6,586,232.90		— 2,093.33
Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Ung. Nationalbank noch nicht einbezahlten Exportguthaben auf ung. Käufer — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des importateurs hongrois, non échues ou échues, mais dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie	7,008,295.36		— 3,833.25
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Warenforderungen auf Ungarn — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois	13,594,528.26		— 5,926.58
Letztausbezahlte Bordereau — Dernier bordereau payé			No. 2204

II. Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A	B	Veränderungen seit 15. Juli 1933
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren	Uebrigere Schweizerwarenforderungen	Changements depuis le 15 juillet 1933
	Créances pour exportations de produits suisses	Autres créances suisses	Fr.
	Fr.	Fr.	Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses	9,432,323.94	344,620.26	+ 118,088.13
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses	8,388,231.54	—	+ 221,837.34
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens	1,044,097.40	344,620.26	— 103,799.21
Stand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie	3,389,592.58	—	— 74,697.21
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave	4,433,699.98	344,620.26	— 178,496.42
Letztausbezahlte Bordereau — Derniers bordereaux payés	No. 6774	No. —	

III. Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A	B	Veränderungen seit 15. Juli 1933
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren	Uebrigere Schweizerwarenforderungen	Changements depuis le 15 juillet 1933
	Créances pour exportations de produits suisses	Autres créances suisses	Fr.
	Fr.	Fr.	Fr.
Totaleinzahlungen an die Bulg. Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses	5,477,102.81	2,206,776.83	+ 50,287.30
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses	5,141,596.97	1,340,329.45	+ 28,282.45
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulg. Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens	335,505.84	866,447.39	+ 22,004.85
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulg. Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulg. Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie	2,489,272.19	4,568,825.14	— 1,937.46
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare	2,824,778.03	5,435,272.52	+ 20,067.39
Letztausbezahlte Bordereau — Derniers bordereaux payés	No. 3789	No. 2176	

IV. Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A	B	C	Veränderungen seit 15. Juli 1933
	Neue Schweizerwarenforderungen	Neue ausländische Warenforderungen	Alte Warenforderungen	Changements depuis le 15 juillet 1933
	Créances nouvelles en marchandises suisses	Créances nouvelles en marchandises étrangères	Créances anciennes en marchandises	Fr.
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur de créanciers suisses	369,371.80	11,501.74	154,299.48	+ 54,140.35
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses	365,430.60	11,417.74	151,131.05	+ 47,495.32
Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — Versements à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens	3,941.20	84.—	8,168.43	+ 6,645.03
Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, non échues ou échues, mais dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce	872,732.15	4,108.71	1,567,575.36	— 11,336.35
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce	876,673.35	4,192.71	1,570,743.79	— 4,691.32
Letztausbezahlte Bordereau — Derniers Bordereaux payés	No. 1146	881	1108	

V. Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist	Bestand der weiter angemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien	Letztausbezahlte Bordereau
	Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses	Total des paiements effectués à des créanciers suisses	Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens	Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée	Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-roumain	Derniers bordereaux payés
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	No.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. a — Créances nouvelles en marchandises suisses selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. a	2,951,623.52	1,527,646.14	1,423,977.38	3,209,785.74	4,633,763.12	2,104
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. b — Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. b	395,959.47	—	395,959.47	949,364.20	1,345,323.67	—
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 2, Abs. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VIII, chiffre 2, alinea 2	23,715.63	23,715.63	—	3,163,264.87	3,163,264.87	2,952
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Art. VIII, Ziff. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2	2,130,553.85	1,164,938.61	965,615.24	9,507,474.51	10,473,089.75	1,015
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V, Ziff. 2, Art. VII und Art. VIII, Ziff. 3 — Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V, chiffre 2, art. VII, et art. VIII, chiffre 3	739,308.07	278,657.49	460,650.58	10,472,568.43	10,933,219.01	1,274
	6,241,160.54	2,994,957.87	3,246,202.67	27,302,457.75	30,548,660.42	
Veränderungen seit 15. Juli 1933 — Changements depuis le 15 juillet 1933	+ 196,232.16	+ 235,992.91	— 39,760.75	+ 28,096.67	— 11,664.08	

Brésil — Factures consulaires
(Voir n° 159 du 11 juillet 1933.)

Aux termes d'une communication de la Légation de Suisse au Brésil le nouveau règlement concernant les factures douanières, publié au Journal officiel brésilien du 26 mai et du 16 juin 1933, n'entrera en vigueur que le 16 septembre prochain et non pas le 24 août comme nous l'avions précédemment indiqué.

En outre, quelques rectifications ont été apportées au texte de ce règlement que nous avons fait paraître le 11 juillet 1933. Nous publions ci-après la traduction de la plus importante de ces rectifications qui est de nature à intéresser les exportateurs suisses au Brésil:

Nouvel article 55, alinéa 5.

Le manque de la facture consulaire, avoué par l'intéressé au moment du dédouanement, ou sa non-présentation à la fin du délai fixé dans l'acquit à caution, seront punis d'une amende du double des droits. Cette amende sera distribuée conformément aux prescriptions de l'art. 66 de la «Nouvelle Consolidation des Lois des douanes et des Offices fiscaux». Une même amende sera infligée si la facture commerciale manque.

Paragraphe D. L'article 11 du décret n° 4910 du 10 janvier 1925 reste en vigueur. 173. 27. 7. 33.

Verbündete Malayische Staaten — Zolländerungen

Laut Mitteilung des schweiz. Konsulates in Singapur sind die Tariffstellen für Bekleidungsgegenstände und Schuhzeug mit Wirkung ab 16. Juni 1933 abgeändert worden. Stoffe in Stücken (piece goods) aus Baumwolle, Leinen, Kunstseide, Seide und, oder andern Materialien unterliegen seit dem 16. Juni einem Zoll von 20 % ad valorem oder 5 Straits cents per yard für nichtbritische Waren. Es wird je der höhere Zoll erhoben. 173. 27. 7. 33.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux
Umrechnungskurse vom 27. Juli an — Cours de réduction dès le 27 juillet

Belgien Fr. 72.30; Dänemark Fr. 77.75; Danzig Fr. 101.80; Deutschland Fr. 123.55; Frankreich Fr. 20.28; Italien Fr. 27.35; Japan Fr. 112.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.46; Marokko Fr. 20.28; Niederlande Fr. 209.—; Oesterreich Fr. 59.—; Polen Fr. 58.10; Schweden Fr. 89.75; Tschechoslowakei Fr. 15.41; Tunesien Fr. 20.28; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 17.65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Drahtseilbahn Thunersee-St. Beatenberg (Beatenbergbahn)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Montag, den 14. August 1933, nachmittags 3 Uhr
im Hotel Beatus in Merligen

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1932; Verwendung des Reingewinnes; Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
2. Neuwahl des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Rechnungen und Bilanz sind vom 1. August 1933 hinweg bei der Spar- und Leihkasse in Bern zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Vom gleichen Tage an können die Zutrittscheine zur Generalversammlung und gedruckte Exemplare des Geschäftsberichtes mit Rechnungen gegen Ausweis über den Aktienbesitz erhoben werden in Bern bei der Spar- und Leihkasse, und in Thun beim Sekretär des Verwaltungsrates, Notar E. Sesseemann.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Beatenberg, den 22. Juli 1933.

(8966 T) 2386 i

Der Verwaltungsrat.

Leih- und Sparkasse vom Seebezirk und Gaster Uznach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, den 8. August 1933, nachmittags ½ 5 Uhr
im Hotel „Ochsen“ in Uznach

TRAKTANDEN: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnungen pro 1932/33, sowie des Berichtes der Revisionskommission, Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion. 2. Schlussnahme über Verwendung des Reingewinnes. 3. Vornahme von Ersatzwahlen. 4. Antrag des Verwaltungsrates über Gewährung eines freiwilligen Beitrages aus dem Fonds für gemeinnützige Zwecke an die Rathaus-Umbaute in Uznach. (R J) 2384

Geschäfts- und Revisorenbericht, sowie Gutachten zu Traktandum 4, sind von heute an zur Verfügung der Herren Aktionäre und liegen bei sämtlichen Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können gegen Angabe der Aktien-Nummern bis 7. August beim Hauptsitze und bei unsern sämtlichen Niederlassungen bezogen werden.

Uznach, den 25. Juli 1933.

Der Verwaltungsrat.

Banque Hypothécaire Suisse à Soleure

Sont sorties au tirage au sort pour être remboursés le 31. juillet 1933 les obligations suivantes de notre Banque, de l'emprunt de 1904, série J, 3%.

N°s 8003, 8016, 8046, 8060, 8068, 8073, 8113, 8160, 8220, 8257, 8349, 8375, 8411, 8414, 8517, 8523, 8531, 8556, 8588, 8597, 8615, 8619, 8633, 8758, 8769, 8797, 8813, 8873, 8938, 8955, 8987.

Ces obligations ainsi que les coupons d'intérêt de cet emprunt, sont payables le 31 juillet 1933:

- à Soleure: à la Caisse de la Banque Hypothécaire Suisse;
- à Bâle: à la Banque Commerciale de Bâle; chez MM. La Roche et Cie., Banquiers;
- à Berne: à la Banque Fédérale, Société Anonyme;
- à Fribourg: chez MM. Weck, Aebly et Cie., Banquiers;
- à Lausanne: à la Société de Banque Suisse;
- à Neuchâtel: à la Société de Banque Suisse;
- à Zurich: à la Banque Hypothécaire Suisse.

Les obligations suivantes sorties antérieurement au tirage au sort, dont l'intérêt a cessé de courir dès les échéances respectives, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Série F, n°s 5526, 5755. Série H, n° 7635.

Soleure, le 26 juillet 1933.

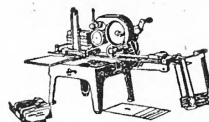
(72-6 Sn) 2388 i

Buehdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

RENA

Système à adresser

C'est une des machines les plus précieuses, irréprochable en qualité et rendement.



Modèles à partir de
Fr. 175.-

Rena travaille sans ruban: absolument silencieusement. Les clichés sont confectionnés sur votre machine à écrire. Ensuite Rena les imprime toujours propres et exacts sur entêtes, enveloppes, étiquettes, cartes postales, etc. Les papiers imprimés sont éjectés automatiquement. N'hésitez pas à demander des renseignements plus détaillés à l'Agence générale

Ernst Jost, Zürich 7, Merkurstr. 38
ou du représentant pour la Suisse française
Ch. Freiburger, Berne, Manuelstr. 72

On achèterait une citerne

pour mazout cont. 20 à 30 000 litres, fermeture hermétique, s'adresser

2363 **Verreries de St. Prex (Vaud)**

Buchhalter-Kassier

bilanzsicher, **sucht Stelle** in Handels- oder Fabrikationsbetrieb. Alter 25 Jahre, Banklehre, 6 Jahre Praxis. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Zuschriften u. Chiffre H A B 2376 an Publicitas Bern.

Italien

Inkass, Prozesse in diesem Lande, Konsultationen in ital. Handels-, Konkurs- und Steuerrechtsfragen, ganz besonders Vertrauensmissionen für Italien übernimmt

Dr. Cesana, Zürich
Rechtsanwalt 2383
(1914—18 Mailand)

Harasse

als Spezialität, in jeder Ausführung, sowie 2393

Inland- u. Exportkisten

liefern zu günstigen Preisen

Frey & Lauber, Kistenfabrik Boniswil (Aargau).

Vertreter gesucht

für alle Kantone zum Vertrieb ehem. Reinigungsartikel an Laden und Private, bei guter Prov. Leute mit roter Karte bevorzugt. Sofort. Anmeldg. unter Chiffre Y. 16720 G. an Publicitas St. Gallen. 2378

Représentant

Technicien expérimenté et bon commerçant, bien introduit en Suisse romande, accepterait représentations sérieuses. Écrire s. chiffre R. 8857 L. à Publicitas Lausanne. 2375

Grand Hôtel & Kurhaus A.-G. Mürren

Ordentliche Generalversammlung
Samstag, den 12. August 1933
im Grand Hotel & Kurhaus in Mürren

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht, Bericht des Revisors, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisionsbericht liegen im Bureau in Mürren zur Einsicht der Aktionäre auf.

Mürren, den 28. Juli 1933.

2388 i

Der Verwaltungsrat.

Emprunt 7% Det Norske Zinkkompani

Le coupon semestriel n° 13 de cet emprunt, échéant le 1^{er} août 1933 sera payable dès le 1^{er} août 1933, à raison de Fr. s. 17.50 net par coupon, auprès des Etablissements suivants:

- Banque d'Escompte Suisse
- Société de Banque Suisse
- Banque Commerciale de Bâle
- Banque Fédérale S. A.

2387 i